



「

」

日期：

「

」

隨附資料包括：

- 以下相關條例規定：
  - 農場勞務承包商登記證
  - 種植戶/加工戶外來工登記證
  - 農場勞務區商店許可
- 《紐約州勞工法》中關於農場或食品加工聘雇方面的法條摘要。

請仔細閱讀每一項內容。

農場勞務承包商在展開工作前必須首先取得《農場勞務承包商登記證》。

計劃在農場勞務區經營商店出售食品（包括餐食）或其他商品的人員必須首先取得《農場勞務區商店許可》。

**指紋要求：**

依照勞工部指導方針，本年度：

- 請務必前往紐約州Morpho Trust美國分部辦事處辦理指紋掃描並將指紋收據的副本連同申請表一起寄出。

您可透過以下方式尋找Morpho Trust美國分部辦事處地點或瞭解更多詳情：

- 瀏覽：[www.identogo.com](http://www.identogo.com),
- 查看「指紋篩查說明」表 (LS 121),  
地址：<http://www.labor.ny.gov/formsdocs/wp/LS121.pdf>, 或
- 致電免費電話：(877) 472-6915, 或者聽力障礙電傳/TDD申請人請致電：(877) 219-0199。

- 您無需辦理指紋掃描。如果今後需要您辦理指紋掃描，我們將另行通知。

**相關申請資訊，請查看反面**

**「農場勞務區商店許可申請和農場勞務承包商登記證申請」(LS113.1)資訊：**

- 回答所有的問題
- 請使用黑色墨水列印或影印
- 確保所提供的資訊真實、準確（提供虛假資訊可導致證書被拒、吊銷或撤銷）

如需多份申請，請寫信至本表格前頁所載地址，或者前往<http://www.labor.ny.gov/formsdocs/wp/ls113.1.pdf>列印一份。

**填寫申請時，請回答所有的問題，回答以下問題時請特別注意：**

請在申請頂部您希望申請的項目旁邊的方塊中打「X」：

- 農場勞務承包商登記證
- 農場勞務區商店許可

注意：如果您希望同時申請這兩項，請在兩個方塊中都打「X」。

問題2	請提供可以確保您儘快拿到證書的地址。 如為種植戶、加工戶等的地址，請填寫「c/o」，並提供種植戶或加工戶的名稱和地址。
問題4	請確保在農場/工廠地址中寫明郵遞區號。
問題13C	如果勞動者/勞工獲得的單位薪資標準為每盒、每箱等，請務必說明每單位的具體數量，例如： 每1 1/8基本單位盒\$0.40， 每20-1 1/8基本單位箱\$8.00 如果您將按小時支付勞動者/勞工薪資，請在薪資標準後面填寫「每小時」。
問題28	請您用自己的語言描述定罪，不論該罪行發生於何時何地。
問題29	請確保將要求您和種植戶或加工戶提供的保險文件隨您的申請一同傳送，作為您是否享受工傷補償和傷殘保險的證明。
問題31	回答完所有的問題後，請務必在申請上署名。
問題34	請確保種植戶或加工戶在申請上署名。 從現在起到明年3月31日，您必須針對您期望為其提供服務的每一名紐約州種植戶或加工戶單獨填寫一份申請。

申請填寫完成後，需要由您及種植戶或加工戶簽名，然後複製兩份：

- 一份由您儲存
- 另一份交由在申請上簽名的種植戶或加工戶儲存
- 請使用所提供的信封郵寄原件，或將原件郵寄至本表格前頁所載地址

**一旦申請獲得審核，我們會將《農場勞務承包商登記證》郵寄給您，本證書僅對署名的種植戶有效。在從事其中所列工作時，請務必始終隨身攜帶此證明。**

**請注意：**

**登記證禁止任何違反《最低薪資法》規定的聘雇關係。**

《紐約州勞工法》第161.1條：自2020年1月1日起，每日曆週應允許每一名農場勞工至少連續休息24小時。雇員可以同意在休息日工作，但是，休息日的工作時間均需按照正常薪資標準的1.5倍進行支付。

《紐約州勞工法》第163-

a條：自2020年1月1日起，對於每日曆週工作時間超過60小時後的所有工作時數，農業雇主均需按照正常薪資標準的1.5倍進行支付。